



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 489

Seduta del

Sitzung vom

23/09/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**SETTORE PROMOZIONE POLITICHE
INTEGRAZIONE - ANNO 2024
CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE LA
STRADA DER WEG - PER LA
REALIZZAZIONE DEL PROGETTO
"CAMMINI 2.0" 2024
(CDR 400 COD. RESP.420 CAP.
12071.04.040100005 TOTALE IMPEGNO
€ 11.500,00 ANNO 2024)
CUP B51I24000500001**

**BEREICH FÖRDERUNGSBEREICH
INTEGRATIONSPOLITIK - JAHR 2024
BEITRÄG AN DEN VEREIN LA STRADA
DER WEG FÜR DAS PROJEKT „CAMMINI
2.0" 2024
(CDR 400 KOD VER. 420 KAP.
12071.04.040100005-
GESAMTAUSGABE € 11.500,00 JAHR
2024)
CUP B51I24000500001**

Premesso che negli ultimi anni il Terzo Settore ha assunto un'importanza sempre maggiore in termini di programmazione e governo della rete dei servizi sociosanitari e sociali;

che per quanto sopra, l'Amministrazione Comunale ha inserito la sussidiarietà orizzontale tra i principi che regolano la propria azione sul territorio cittadino.

Considerato che alcune associazioni cittadine organizzano attività di sostegno alle politiche sociali riferite a diversi gruppi sociali sul territorio cittadino nel caso di specie alla promozione delle politiche d'integrazione;

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Vista la delibera di Consiglio n. 20 del 27.02.2024 con la quale è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2024-2026;

Vista la delibera di Giunta Nr.55/d.d. 29.02.2024 con la quale è stato approvato il riaccertamento ordinario dei residui. Determinazione del fondo pluriennale vincolato e conseguenti variazioni al Bilancio di previsione 2023-2025 e Bilancio di previsione 2024-2026.

Vista la Delibera di Consiglio n.47/dd 23.07.2024 con la quale è stata approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto del permanere degli equilibri,

Delibera nr. / Beschluss Nr. :489/2024

Vorausgeschickt, dass in den letzten Jahren, der Dritte Sektor eine immer größere Bedeutung errungen hat, sei es auf Programmierungsebene als auch in der Steuerung des Netzes der sanitären und sozialen Dienste.

Deshalb hat die Gemeindeverwaltung die horizontale Subsidiarität in die Prinzipien ihrer Handlungsweise auf dem Stadtgebiet eingeführt.

In Anbetracht, dass einige Vereine Tätigkeiten zur Unterstützung der Sozialpolitiken hinsichtlich verschiedener Sozialgruppen in diesem Falle zur Förderung Integrationspolitiken auf dem Gemeindegebiet ausführen;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr.20 vom 27.02.2024 die Änderung am Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr.55/vom 29.02.2024 die ordentliche Neufeststellung der Rückstände genehmigt worden ist. Ermittlung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds und entsprechende Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2023-2025 und am Haushaltsvoranschlag 2024-2026 genehmigt worden sind.

In Anbetracht der Tatsache, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 47/vom 23.07.2024 die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der

Ufficio/Amt : 4.2.0. - Ufficio Famiglia, Donna, Gioventù e Promozione sociale

assestamento generale del bilancio 2024-2025.

visto il regolamento per la concessione di contributi ad enti ed associazioni del settore sociale e sanitario, della famiglia, della gioventù, dello sviluppo di comunità, delle pari opportunità, dei servizi educativi e del tempo libero, della solidarietà internazionale e della cooperazione decentrata allo sviluppo, approvato con delibera consiliare n. 64 del 22.11.2022;

Visti gli articoli 1 (comma 4 e 5) e 7 del regolamento;

visti i criteri approvati dalla Giunta Municipale con delibera G.M. n. 702 del 10.12.2018;

considerato che l'Associazione La Strada Der Weg ha tra i propri obiettivi quello di estendere e promuovere le politiche di integrazione;

considerato che l'Associazione La Strada Der Weg ha presentato domanda di contributo il 10.04.2024 prot. 115510 per il progetto "CAMMINI 2.0";

considerato che il progetto Ca-mmi-ni 2.0 nasce sulla base di iniziative di promozione culturale e sensibilizzazione alle tematiche migratorie e d'integrazione messe in pratica negli anni precedenti.

Obiettivi prefissati:

- Il lavoro svolto dalle organizzazioni, le reti e dalle comunità culturali di nuove cittadine e nuovi cittadini è sempre più necessario per una maggiore coesione della comunità locale.

- le urgenze del contemporaneo chiamano un'azione collaborativa e condivisa: un piano organizzato, visionario ed efficace per meglio gestire la diversità a favore di una città più informata, aperta, inclusiva.

L'obiettivo generale del progetto è quindi quello di favorire un empowerment diffuso di tutte le associazioni / organizzazioni di nuove cittadine e nuovi cittadini operanti sul Comune di Bolzano, incentivando e intensificando punti di contatto e sinergie.

Considerato che gli obiettivi specifici sono:

1. Promuovere formazioni mirate destinate a supportare l'associazionismo di nuove cittadine e nuovi cittadini in un'ottica di CAPACITY BUILDING;

2. Rafforzare le competenze delle associazioni

Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2024-2025 genehmigt worden ist.

gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom 22.11.2022, mit welchem die Ordnung über die finanzielle Förderung von Körperschaften und Vereinen, die Sozial- und Gesundheitswesen, im Bereich Familien und Jugend oder auf dem Gebiet der Gleichstellung, der Lern- und der Freizeitgestaltung, der internationalen Solidarität und der dezentralen zur Entwicklungszusammenarbeit erbringen genehmigt wurde;

Einsicht genommen in die Artikel 1 (Komma 4 und 5) und Art. 7 der Ordnung;

Einsicht genommen in die mit Stadtratsbeschluss Nr. 702 vom 10.12.2018 genehmigten Kriterien;

In Anbetracht, dass der Verein La Strada Der Weg zum Ziel hat die Integrationspolitiken zu verbreiten und zu fördern

In Anbetracht, dass der Verein La Strada Der Weg am 10.04.2024 Prot. 115510 Beitragsgesuch für das Projekt "CAMMINI 2.0" eingereicht hat;

Das Projekt Ca-mmi-ni 2.0 entsteht auf Initiativen der Förderung von Kultur und der Sensibilisierung zu Migrations- und Integrationsthemen, die in den vergangenen Jahren getätigt wurden.

Vorgegebene Ziele:

Die von den Organisationen, den Netzen und der kulturellen Gemeinschaften von neuen Bürgern und Bürgerinnen ausgeführte Arbeit ist notwendig für einen stärkeren Zusammenhalt der lokalen Gemeinschaft.

Die dringenden Angelegenheiten von heute rufen zu einer gemeinsamen und geteilten Aktion auf: ein organisierter, visionärer und wirksamer Plan, um die Vielfalt für eine informierte, offene und miteinbeziehende Stadt besser zu bewältigen

Hauptziel des Projekts ist daher ein verbreitetes Empowerment aller Vereine/Organisationen von neuen Bürgern/innen, die in der Gemeinde Bozen tätig sind zu fördern, indem Kontakte und Synergien angeregt und verstärkt werden.

Spezifische Ziele sind:

1. Förderung gezielter Ausbildungsmaßnahmen zur Unterstützung der Assoziation neuer Bürgerinnen und Bürger unter dem Gesichtspunkt des Aufbaus von CAPACITY BUILDING;

2. Stärkung der Fähigkeiten der Vereine in den

nella gestione e amministrazione e di progettualità e nel reperimento di fondi;
3. Migliorare la collaborazione in rete e il coordinamento orizzontale/verticale (tra associazioni e tra associazioni/istituzioni)
Potenziare il riconoscimento e la visibilità pubblica con uno o più eventi rivolti a tutta cittadinanza.

Il progetto concorre al raggiungimento degli obiettivi come espressi dall'art. 4 della Delibera di Giunta Provinciale nr. 1028 del 30/12/2022 "Criteri per incentivare il processo d'integrazione"

Vista la richiesta, corredata del piano finanziario, inoltrata dall'Associazione La Strada Der Weg ad ottenere un contributo a parziale copertura delle spese per progetto specifico per l'anno 2024;

visto il preventivo presentato per il progetto "CAMMINI 2.0", con uscite per l'importo di Euro 23.200,00, entrate per l'importo di Euro 11.700,00 ed un disavanzo di Euro 11.500,00;

ritenuto di sostenere il progetto assegnando l'Associazione La Strada Der Weg un contributo di Euro 11.500,00 (spesa ammessa € 23.000,00)

effettuata una puntuale valutazione sull'esistenza dei presupposti di applicazione della normativa in materia di monitoraggio degli investimenti pubblici, in relazione a quanto previsto all'articolo 41 del D.L. 16/07/2020, n. 76 (conv. Legge 120/2020) e della delibera CIPE 26 novembre 2020, n. 63, si ritiene di assegnare lo stesso CUP generato per il presente progetto di sviluppo da parte della Provincia Autonoma di Bolzano come comunicato all'amministrazione comunale **(CUP n. B51I24000500001)**

sentito il parere favorevole della Commissione alle Attività Sociali e Sport in data 18/09/2024 (7 favorevoli, 1 astenuto);

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii., che prevede all'art.1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione, entro il 30 giugno di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime

Bereichen Projektmanagement, Verwaltung und im Fundraising;

3. Verbesserung der Vernetzung und der horizontalen/vertikalen Koordinierung (zwischen Vereinen und zwischen Vereinen/Institutionen)
Verbesserung der öffentlichen Anerkennung und Sichtbarkeit durch eine oder mehrere Veranstaltungen, die sich an die gesamte Bürgerschaft richten.

Das Projekt trägt dazu bei, die in Artikel 4 des Beschlusses Nr. 1028 des Landesausschusses vom 30.12.2022 "Kriterien zur Förderung des Integrationsprozesses" genannten Ziele zu erreichen.

Es wurde Einsicht genommen in die Anfrage, versehen mit der Kostenaufstellung, die vom Verein La Strada Der Weg eingereicht wurde, und zum Zweck hat mit einem Beitrag gewährt, um die Kosten für das spezifische Projekt zur Förderung für das Jahr 2024 teilweise zu decken;

Es wurde in den Kostenvoranschlag des Projekts „CAMMINI 2.0“ Einsicht genommen, mit Ausgaben in Höhe von 23.200,00 Euro, Einnahmen in Höhe von 11.700,00 Euro und einem Fehlbetrag von 11.500,00 Euro.

Es wird für angebracht erachtet, dieses Projekt heuer zu unterstützen und dem Verein La Strada Der Weg einen Beitrag in Höhe von 11.500,00 Euro zu gewähren (Zugelassene Kosten € 23.000,00)

Nach eingehender Prüfung des Vorliegens der Voraussetzungen für die Anwendung der Vorschriften zur Überwachung öffentlicher Investitionen, in Bezug auf die Bestimmungen des Artikels 41 des Gesetzesdekrets Nr. 76 vom 16/07/2020 (Gesetz 120/2020) und des CIPE-Beschlusses Nr. 63 vom 26. November 2020, erklärt man hiermit, dass derselbe CUP-Kodex wie für das vorliegende Entwicklungsprojekts, von der Autonomen Provinz Bozen zugewiesen und wie der Gemeindeverwaltung mitgeteilt **(CUP Nr. B51I24000500001)** zugeteilt wird

Nach positivem Anhören der Kommission für Sozialdienste und Sport am 18/09/2024 (7 Jastimmen, 1 Enthaltung).

Laut Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. müssen die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 30. Juni alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr

pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

la Giunta Municipale

ad unanimità di voti

delibera

- 1 di approvare, per i motivi esposti in premessa, la spesa di € 11.500,00 all'Associazione La Strada Der Weg a titolo di contributo per progetto specifico a sostegno della promozione delle politiche d'integrazione;
2. di prendere atto che l'anticipo, come previsto dall'art. 13 del Regolamento per la concessione di contributi verrà liquidato con atto di liquidazione dal dirigente competente;
3. di prendere atto che il relativo saldo verrà liquidato con atto di liquidazione del dirigente dell'Ufficio Famiglia Donna Gioventù e Promozione Sociale dietro presentazione di dichiarazione autenticata da parte del legale rappresentante dell'associazione, secondo quanto previsto dall'art. 15 del Regolamento per la concessione di contributi;
4. di imputare la spesa totale di € 11.500,00 al Capitolo 12071.04.040100005 come da seguente tabella;
5. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
6. di prendere atto che vengono indicate nella tabella la soggettività a ritenuta 4% nonché l'eventuale detraibilità I.V.A.
7. di dare atto che l'Associazione di cui sopra dovrà pubblicare sul proprio sito contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 e ss.mm.ii. - Legge annuale per il mercato e la concorrenza.

erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

beschließt

der Stadtrat

einstimmig,

1. Die Gesamtausgabe von 11.500,00 € als Beitrag an Verein La Strada Der Weg für die Durchführung des spezifischen Projektes zur Unterstützung der Förderung der Integrationspolitiken zu genehmigen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass, die Vorschüsse, gemäß Art. 13 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten ausbezahlt wird;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Restbetrag durch das Amt für Familie Frau Jugend und Sozialförderung mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage einer beglaubigten Erklärung des gesetzlichen Vertreters des Vereins gemäß Art. 15 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beitrag ausbezahlt wird;
- 4 Die Ausgabe von 11.500,00 € bei Kapitel 12071.04.040100005 wird gemäß Verzeichnis verbucht.
5. Die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, den zuständigen Führungskräften zu erteilen.
6. Zur Kenntnis zu nehmen, dass in der Buchungsunterlage angeführt ist, ob die Vereine - Einbehalt von 4% unterliegt und ob die MWSt. absetzbar ist.
7. Der obgenannte Verein muss den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 i.g.F. ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") auf ihrer Website bekanntgeben

Codice Fiscale Steuernr.	Fornitore Lieferant	Anticipo Vorschuss 50 %	Saldo Restbetrag 50%	Soggetto a ritenuta d'acconto 4% 4% Steuereinbehalt unterworfen		Importo Betrag Euro	CDC/KS SMART
				SI/JA	NO / NEIN		
80020390219	La Strada Der Weg	5.750,00	5.750,00		X	11.500,00	120700

CUP n. B51I24000500001

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Vice Segretario Generale
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
